



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/18  
28 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ**

Центр по упрощению процедур торговли  
и электронным деловым операциям

Четырнадцатая сессия  
Женева, 16-17 сентября 2008 года  
Пункт 9 предварительной повестки дня

**ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

**Сотрудничество Комитета по торговле и Комитета по внутреннему транспорту  
в области укрепления деятельности ЕЭК ООН, касающейся упрощения  
процедур пересечения границ и торговли**

Записка секретариата

1. Комитет по торговле в докладе о работе своей второй сессии просил секретариат как можно скорее подготовить конкретные предложения в отношении совместных мероприятий с Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) для рассмотрения бюро Комитета по торговле и Комитета по внутреннему транспорту (ECE/TRADE/C/2007/19, пункт 34).

---

\* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду ограниченности ресурсов.

2. Секретариат сообщит информацию о консультациях Комитета по торговле (КТ) ЕЭК ООН с Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН в отношении укрепления деятельности ЕЭК ООН, касающейся упрощения пересечения границ и процедур торговли.
3. Семнадцатой сессии КВТ был представлен документ **"Деятельность в области облегчения пересечения границ и торговли - "Дорожная карта" по усилению деятельности ЕЭК ООН в области облегчения пересечения границ и торговли"** (ECE/TRANS/2008/3), в котором обсуждались представляющие совместный интерес области, касающиеся упрощения процедур торговли. КВТ одобрил предложения, содержащиеся в "Дорожной карте" (ECE/TRANS/200).
4. На следующей сессии КТ в феврале 2009 года с Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН будет организовано совместное рабочее совещание.
5. Документ КВТ представляется четырнадцатой сессии СЕФАКТ ООН для обсуждения. Внимание СЕФАКТ ООН обращается на следующие пункты "Дорожной карты", в которых конкретно упоминается СЕФАКТ ООН: пункты 11-12; 16-19; 23-29; 43 и 48.

-----